

# AFRILEX

## 11<sup>th</sup> International Conference

### Second Circular

5 May 2006

Dear Member,

You are cordially invited to attend the **11<sup>th</sup> International Conference, Pre-Conference Workshop and Panel Discussions of the *African Association for Lexicography*** that will be held at the University of Venda for Science and Technology, Thohoyandou, Republic of South Africa.

NEW in this circular:

- New Web address for Afrilex
- Extended deadline for submission of abstracts
- More about the pre-conference workshop on lexicography
- More about the panel discussions

Also included is more information on:

- Conference dates, venue and registration
- Accommodation and transport

#### **NEW WEB ADDRESS FOR AFRILEX**

Please note that we have a **new web address**: <http://afrilex.africanlanguages.com/>

A Google search with Afrilex as search word will also lead you to our new web page. This web page will be updated regularly with information on the upcoming conference.

#### **EXTENDED DEADLINE FOR SUBMISSION OF ABSTRACTS**

The **deadline** for submissions of abstracts has been **extended to 31 May 2006**. Presenters must please send their 500-800 word abstracts, preferably by e-mail, to Elsabé Taljard, e-mail address: [elsabe.taljard@up.ac.za](mailto:elsabe.taljard@up.ac.za) on or before the due date. Postal address: Department of African Languages, University of Pretoria, Pretoria, 0002, Republic of South Africa. Tel.: +27 (0) 12 420 2494 // Fax: +27 (0) 12 420 3163.

#### **PRE-CONFERENCE WORKSHOP**

- Dates: 3 & morning of 4 July 2006
- Theme: Principles and Practice of South African Lexicography
- Presenters: Prof. Rufus Gouws (University of Stellenbosch) and Prof. Danie Prinsloo (University of Pretoria)
- During this workshop, fundamental issues in South African lexicography will be discussed. The discussion will be based on the newly-published (2005) book [\*Principles and Practice of\*](#)

[South African Lexicography](#) by Gouws, R.H. & Prinsloo, D.J. Themes that will be addressed include the following: Material collection and corpus building, the user-perspective, the frame structure of dictionaries, macrostructural and microstructural aspects, definitions, equivalent relations and the access structure.

## PANEL DISCUSSIONS

- Date: afternoon of 4 July 2006
- **Theme 1: *Electronic Dictionaries for African Languages*** (Chairperson: Prof. Sonja Bosch)  
When thinking of dictionaries, the first thing that usually comes to mind is paper dictionaries – space constraints, expensive to print, heavy to carry, bulky to store, cumbersome for look-up, especially for newcomers to the field of African languages. But what does the future in the context of human language technologies and digital communication hold for dictionaries in the African languages? This question will be the central issue of the panel discussion. Panellists include international experts in the field of electronic dictionaries as well as experts in the field of African languages and lexicography.
- **Theme 2: *Publishers and Lexicographers*** (Chairperson: Prof. Rufus Gouws)  
In this panel discussion representatives of different publishing houses will have the opportunity to say something about the lexicographic endeavours and plans of their respective companies.

## CONFERENCE DATES, VENUE AND THEME

- Dates: 5-7 July 2006
- Venue: University of Venda for Science and Technology, Thohoyandou, Republic of South Africa
- Conference Theme: “The user perspective in lexicography”

## CONFERENCE KEYNOTE SPEAKERS

- Prof. Włodzimierz Sobkowiak (Poland). For more information on this keynote speaker, please visit: <http://elex.amu.edu.pl/~sobkow/>
- Prof. Herbert Chimhundu (Zimbabwe). For more information on this keynote speaker, please visit: <http://www.uz.ac.zw/units/alri/staff/chimhundu.htm>

## CONFERENCE EXCURSION

An excursion to the *Kruger National Park* will be undertaken on 5 July 2006. The bus fare is R200 and should be paid together with the registration fee. The entrance fee, however, can only be paid on entering the park. Please make provision for this. Entrance fee: R30 (SA citizens), R60 (SADC members), R120 (All others)

## REGISTRATION FEE (before 20 June 2006)

- **CONFERENCE**  
Members: R650  
Non-members: R700  
The registration fee includes the conference folders, conference abstracts booklets, lunches, as well as tea and refreshments in the mornings and afternoons on 5-7 July 2006.
- **PRE-CONFERENCE WORKSHOP**  
R600. The registration fee includes a copy of the book [Principles and Practice of South African Lexicography](#) by Gouws, R.H. and Prinsloo, D.J. 2005. Stellenbosch: SUN PReSS.

**Please note: It is compulsory for presenters of papers and special sessions to register in advance (before 20 June 2006).**

#### **LATE REGISTRATION**

- **CONFERENCE:** at the conference venue on 6 July 2006 from 08:00 onwards: R800
- **PRE-CONFERENCE WORKSHOP:** at the workshop venue on 3 July 2006 from 08:00 onwards: R700

#### **ACCOMMODATION**

Conference delegates must please organise their own accommodation. An updated list of available accommodation can be found [here](#).

#### **CONFERENCE DINNER**

6 July 2006, R185 per person

#### **CONFERENCE ORGANISATION**

Direct all correspondence to the Local Conference Organiser, Mr S.L. Tshikota, Editor-in-Chief of the Tshivenda National Lexicography Unit, University of Venda for Science and Technology, Private Bag X5050, Thohoyandou, 0950 Republic of South Africa. Tel.: +27 (0) 15 962 8327 // Fax: +27 (0) 15 962 8327 // E-mail: [stshikota@yahoo.com](mailto:stshikota@yahoo.com)

**[CALL FOR PAPERS – New deadline is 31 May 2006](#) (Click this link to read the Call for Papers)**

Looking forward to seeing you in Thohoyandou.

AFRILEX greetings,

S.L. Tshikota (Local Conference Organiser)  
E. Taljard (Treasurer)

---

### **11<sup>th</sup> International AFRILEX Conference REPLY FORM**

#### **Conference and Pre-Conference Workshop Registration, Conference Dinner, Excursion and Transport**

**Please complete this reply form and return it to:**

Mr S.L. Tshikota, Editor-in-Chief of the Tshivenda National Lexicography Unit, University of Venda for Science and Technology, Private Bag X5050, Thohoyandou, 0950 Republic of South Africa. Tel.: +27 (0) 15 962 8327 // Fax: +27 (0) 15 962 8327 // E-mail: [stshikota@yahoo.com](mailto:stshikota@yahoo.com).

Title, Initials and Surname: \_\_\_\_\_

Postal Address: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

el.: \_\_\_\_\_ (W); \_\_\_\_\_ (H) \_\_\_\_\_ (Cell);  
ax: \_\_\_\_\_  
-mail: \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

i) **CONFERENCE REGISTRATION**  
Members: R650 R \_\_\_\_\_  
Non-members: R700 R \_\_\_\_\_  
I intend to read a paper /YES/ /NO/

i) **CONFERENCE DINNER** (6 July 2006)  
R185 per person R \_\_\_\_\_

ii) **PRE-CONFERENCE WORKSHOP**  
R600 (This includes a copy of the book *Principles and practice of South African lexicography* by Gouws, R.H. and Prinsloo, D.J.) R \_\_\_\_\_

j) **FULL DAY EXCURSION TO KRUGER NATIONAL PARK** (5 July 2006)  
Bus fare: R200 per person R \_\_\_\_\_

i) **TRANSPORT FROM POLOKWANE AIRPORT TO THOHoyANDOU (170 KM)**  
R250 per trip R \_\_\_\_\_  
a) Flight No \_\_\_\_\_ Arrival Date \_\_\_\_\_ July 2006  
b) Flight No \_\_\_\_\_ Departure Date \_\_\_\_\_ July 2006

**TOTAL AMOUNT** R \_\_\_\_\_

## PAYMENT METHODS

Please make cheques / postal orders payable to AFRILEX in South African Rand or Euro. Alternatively, payment may be made in South African Rand directly into the AFRILEX Savings Account, ABSA Bank, Hatfield, Pretoria; Branch Code 008675, Account no. 9054460560. Please send or fax the DEPOSIT SLIP, together with this reply form, to Mr S.L. Tshikota, Editor-in-Chief of the Tshivenda National Lexicography Unit, University of Venda for Science and Technology, Private Bag X5050, Thohoyandou, 0950 AND to the Treasurer, Prof. E. Taljard: Fax: +27 (0) 12 420 3163. Mr Tshikota will acknowledge receipt of this reply form and payment within 10 days.

With this reply form please find enclosed my cheque / postal order for R .....

**Or**

I have paid the sum of R ..... into the AFRILEX Savings Account and attach a copy of the deposit slip.

Back to [HOME](#)